



febi 49538

DE Achtung: Einbaulage beachten!

Die Lagerbuchse febi 49538, die OE-seitig nicht einzeln erhältlich ist, wird in den Halter eingepresst und anschließend in Fahrtrichtung von der hinteren Seite in den Querlenker eingesetzt. febi 49538 ist symmetrisch A/B und C/D (Lagerhülsen Ober-/Unterseite zu Halter Ober-/Unterseite) zu positionieren. Die Lagerbuchse muss so weit eingepresst werden, dass sie mit den Halteraußenseiten bündig ist. Führen Sie nach der Reparatur in jedem Fall eine Achsvermessung durch.

EN Attention: Note installation position!

The bearing bush febi 49538, which is not available separately as an OEM part, is pressed into the bracket and then inserted into the control arm from the back in the direction of travel. Position febi 49538 symmetrically A/B and C/D (top/bottom side of bearing sleeve to top/bottom side of bracket). Press the bearing bush in far enough for it to sit flush with the outsides of the bracket. Always perform a wheel alignment after repair.

FR Attention: Information de montage

Le silentbloc febi 49538, n'étant pas disponible aux détails à l'origine, est pressé dans le support de bras de suspension arrière. Une position symétrique A/B et C/D (haut/côté inférieur du palier en haut du manchon de fixation du support/côté inférieur du support). Pressez le palier jusqu'aux extrémités du support. Effectuez toujours un parallélisme après remplacement.

ES Nota: Hay que tener en cuenta la posición del montaje

El casquillo del cojinete febi 49538 no se vende por separado por el fabricante original (OEM), se encaja en el soporte y se coloca en la misma dirección desde el lado posterior en el brazo oscilante.

La ref. febi 49538 tiene una posición simétrica A/B y C/D (casquillo arriba/abajo para apoyar la parte superior/inferior). El casquillo debe colocarse y dejarlos al mismo nivel que la parte exterior del recipiente. Después de la reparación, realizar una alineación de las ruedas.

IT Attenzione: Note sulla posizione d'installazione!

Il supporto braccio sospensione febi 49538, che non è disponibile separatamente come parte originale, è inserito a pressione nella staffa e poi nel relativo braccio dal retro verso la direzione di marcia. Posizionare febi 49538 simmetricamente, verificando che le quote fra A/B e C/D siano uguali. Successivamente pressare il supporto finché si allinei con l'esterno della staffa. Effettuare sempre una convergenza dopo la sostituzione.

NL Attentie: let op de inbouwpositie!

De lagerbus febi 49538, die bij OE niet apart verkrijgbaar is, wordt in de houder geprest en daarna aan de achterzijde in de draagarm gebracht, in de rijrichting. febi 49538 moet symmetrisch A/B en C/D (lagerhulzen boven-/onderkant op houder boven-/onderkant) worden gepositioneerd. De lagerbus moet zo diep worden ingeduwd dat ze met de buitenkant van de houder verzonken is. Voer in ieder geval na de reparatie nog een wieluitlijning uit.



PL Uwaga: Pamiętać o właściwej pozycji montażu!

Tuleja łożyskowa febi 49538, która jako część oryginalna nie jest dostępna pojedynczo, musi zostać wciśnięta w uchwyty, a następnie wsunięta w wahacz od tyłu w kierunku jazdy. Tuleja febi 49538 należy ustawić symetrycznie A//B i C//D (dolna/górna część zewnętrznej tulei do dolnej/górnej części uchwyty). Zawsze po wymianie należy sprawdzić geometrię zawieszenia.

SR Važno: Obratite pažnju na pravilnu montažu!

Gumi-metal ležaj febi 49538, koji kao OE nije dostupan pojedinačno, je upresovan u nosač, a zatim je ubačen u oscilujuće rame sa zadnje strane gledano u pravcu vožnje. febi 49538 mora biti simetrično postavljen A//B i C//D (gornja/donja strana čaure ležaja prema gornjoj/donjoj strani držača). Postaviti ležaj dovoljno duboko u nosač tako da spoljne ivice ležaja i nosača budu u ravni. Nakon popravke obavezno uraditi podešavanje trapa.

HR Važno: Obratite pažnju na pravilnu montažu!

Gumi-metal ležaj febi 49538, koji kao OE nije dostupan pojedinačno, je uprešan u nosač, a zatim je ubačen u oscilujuće rame sa zadnje strane gledano u pravcu vožnje. febi 49538 mora biti simetrično postavljen A//B i C//D (gornja/donja strana čaure ležaja prema gornjoj/donjoj strani držača). Postaviti ležaj dovoljno duboko u nosač tako da spoljne ivice ležaja i nosača budu u ravni. Nakon popravke obavezno uraditi geometriju kotača.

BG Внимание: Обърнете внимание на позицията за монтаж

Тампона febi 49538, която не се предлага отделно като OEM част, се пресова във вилката и след това се поставя в носача от задната му страна по посока на движението на автомобила. Позиционирайте febi 49538 симетрично A//B и C//D (горна/долна страна на корпуса на тампона към горна/долна страна на вилката). Пресовайте тампона до толкова, че да се подравни странично отвън с вилката. След монтажа винаги извършвайте проверка на геометрията на колелата.

MK Важно: Обърнете внимание при монтажу!

Гума-метал чаурата febi 49538, која како OE производ не е достапна поединечно, туку е монтирана на носач а потоа е монтирана на задната страна на долната водилка гледано во правец на движењето на возилото. Производот febi 49538 мора симетрично да биде поставен односно A//B и C//D

(горна/долна страна на чаурата наспроти горна/долна страна на држачот) поставете го лежиштето доволно длабоко во носачот така да надворешните рабови на лежиштето и носачот да се поклопуваат. По извршувањето на оваа поправка задолжително направете подесување на геометријата на возилото.

SQ E rëndesishme: Kujdes ne instalimin e drejte!

Kuzhinjeta Gome-Metal febi 49538, e cila si OE nuk eshte ne oferte teke, eshte nje mbajtes I shtypur ne prese, dhe futur ne krahun nga ana e fundit ne drejtim te levizjes se vetures. febi 49538 duhet te jete I vendosur simetrik A//B i C//D (ana e majte/djadhte e gomines se kuzhinjetes nga ana nalt/poshte e mbajtesit). Vendosni kuzhinjeten thelle ne mbajtesin ashtu qe te kete nje pozite te drejte. Mbas instalimit rregullojeni sistemin e drejtimite.

RU Внимание: Положение при установке!

Сайлентблок febi 49538, который не поставляется отдельно от кронштейна производителем автомобилей, необходимо сначала запрессовать в кронштейн, а затем установить на рычаг с задней стороны по ходу движения. При запрессовке сайлентблока febi 49538 обратите внимание на его положение относительно кронштейна. Внутренняя металлическая втулка сайлентблока имеет два параллельных среза (B и C), эти срезы должны быть параллельны краям корпуса сайлентблока (A и D). Сайлентблок необходимо запрессовывать до тех пор, пока он не будет на одном уровне с кронштейном. После замены этого сайлентблока выполните регулировку углов установки колес.

TR Dikkat: Montaj pozisyonuna dikkat ediniz.

febi 49538 numaralı salıncak burcu, tek başına orjinal olarak tedarik edilmemektedir, salıncığa monte edilmiş şekilde sağlanmaktadır. febi 49538 nolu salıncak burcunu salıncığa monte ederken simetrik olarak A//B ve C//D yukarıdan aşağıya yeteri kadar bastırarak monte ediniz. Montaj işleminden sonra mutlaka tekerlek açılarını kontrol ediniz.

AR انتبه: لاحظ وضع التركيب الجلبية febi 49538، والتي هي غير متاحة مفردة كقطعة OEM، يتم كسبها في مكانها ومن ثم يتم الإدخال في المقص من الخلف في اتجاه الحركة. تم بوضع febi 49538 بسميترية A//B و C//D (الجانب العلوي / السفلي من جسم الجلبية الى الجانب العلوي / السفلي من مكان تثبيتها). تم بضغط الجلبية للبعد الذي يمكنها من الجلوس و المرور من خارج مكان التثبيت. دالما تم بضغط زوايا العجل بعد الاصلاح.